



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



16150/2/10 REV 2  
(fr,de,it,nl,da,el,es,pt,fi,cs,lv,mt,pl,sk,  
sl,bg)

(OR. en)

PRESSE 298  
PR CO 33

## **PRESSEMEDDELELSE**

3044. samling i Rådet

**Økonomi og finans**

**BUDGET**

og mødet i Forligsudvalget

Formand

**Melchior WATHELET**  
Belgiens statssekretær for budget

# **P R E S S E**

---

## De vigtigste resultater af Rådets samling

*Selv om der er sket betydelige fremskridt med hensyn til tallene i EU's budget for 2011, **nåede** Rådet og Europa-Parlamentet på mødet i Forligsudvalget **ikke til generel enighed om EU's budget for 2011** og om de andre dele af forhandlingspakken.*

*Hele rådssamlingen forud for mødet i Forligsudvalget og den fælles pressekonference, der blev holdt af Belgiens statssekretær for budget, Melchior WATHELET, og kommissæren for finansiel programmering og budget, Janusz LEWANDOWSKI, kan følges på videostreaming:*

<http://video.consilium.europa.eu/>

*Videodækningen af begivenheden kan downloades i broadcastkvalitet (MPEG4) på*

<http://tvnewsroom.consilium.europa.eu>

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>4</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

Resultater af forhandlingerne.....	6
Flere detaljer om de forskellige dele af forhandlingspakken:.....	7
Forslag til EU's budget for 2011 .....	7
Ændringskrivelser til budgetforslaget for 2011.....	8
Forslag til ændringsbudget til EU's budget for 2010 .....	8
Finansiering af yderligere behov i forbindelse med ITER.....	9
Tilpasning af EU's finansielle bestemmelser til Lissabontraktaten .....	9
Langsigtede spørgsmål rejst af Europa-Parlamentet.....	9
Bilag: Flowdiagram over budgetproceduren efter Lissabontraktaten.....	10

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

*ingen*

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførelstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

**DELTAGERE**

<b><u>Belgien:</u></b> Melchior WATHELET	Statssekretær for budget
<b><u>Bulgarien:</u></b> Boriana PENCHEVA	Vicefinansminister
<b><u>Den Tjekkiske Republik:</u></b> Jan GREGOR	Viceminister, Finansministeriet
<b><u>Danmark:</u></b> Claus HJORT FREDERIKSEN	Finansminister
<b><u>Tyskland:</u></b> Peter TEMPEL	Fast repræsentant
<b><u>Estland:</u></b> Raul MÄLK	Fast repræsentant
<b><u>Irland:</u></b> Martin MANSEARGH	Viceminister, Finansministeriet
<b><u>Grækenland:</u></b> Theodoros SOTIROPOULOS	Fast repræsentant
<b><u>Spanien:</u></b> Luis PLANAS PUCHADES	Fast repræsentant
<b><u>Frankrig:</u></b> Philippe ETIENNE	Fast repræsentant
<b><u>Italien:</u></b> Ferdinando NELLI FEROCI	Fast repræsentant
<b><u>Cypern:</u></b> Christos PATSIDES	Statssekretær, Finansministeriet
<b><u>Letland:</u></b> Mārtiņš BIČEVSKIS	Statssekretær, Finansministeriet
<b><u>Litauen:</u></b> Raimundas KAROBILIS	Fast repræsentant
<b><u>Luxembourg:</u></b> Christian BRAUN	Fast repræsentant
<b><u>Ungarn:</u></b> Peter BANAI	Vicestatssekretær, Ministeriet for National Økonomi
<b><u>Malta:</u></b> Richard CACHIA CARUANA	Fast repræsentant
<b><u>Nederlandene:</u></b> Ben KNAPEN	Minister for europæiske anliggender og internationalt samarbejde
<b><u>Østrig:</u></b> Hans-Dietmar SCHWEISGUT	Fast repræsentant
<b><u>Polen:</u></b> Jacek DOMINIK	Understatssekretær, Finansministeriet
<b><u>Portugal:</u></b> Emanuel SANTOS	Attacheret statssekretær for budgetspørgsmål
<b><u>Rumænien:</u></b> Mihnea MOTOȘ	Fast repræsentant
<b><u>Slovenien:</u></b> Rado GENORIO	Fast repræsentant

**Slovakiet:**

Ivan KORČOK

Fast repræsentant

**Finland:**

Tapani TÖLLI

Forvaltnings- og kommunalminister

**Sverige:**

Hans LINDBLAD

Statssekretær under finansministeren

**Det Forenede Kongerige:**

Justine GREENING

Økonomisk sekretær, Finansministeriet

**Kommissionen:**

Janusz LEWANDOWSKI

Medlem

## PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

### Resultater af forhandlingerne

På trods af betydelige fremskridt og en høj grad af konvergens vedrørende tallene på **EU's budget for 2011** og andre spørgsmål i tilknytning hertil nåede Rådet og Europa-Parlamentet ikke til enighed om den samlede forhandlingspakke på mødet i Forligsudvalget.<sup>1</sup>

Det belgiske formandskab meddelte, at det vil fortsætte bestræbelserne på at mindske afstanden mellem Rådets og Europa-Parlamentets holdning. Den frist for forligsperioden på 21 dage, der er fastsat i Lissabontraktaten, udløber den 15. november.

Ud over EU's budget for 2011 indgik følgende elementer i forhandlingspakken:

- **ændringskrivelse nr. 1 - 3 til budgetforslaget for 2011**, der har til formål at opfylde nye finansielle behov (især i **Tjenesten for EU's Optræden Udadtil, Europol og de tre finanstilsynsmyndigheder**) og tilpasse budgetforslaget for 2011 til Kommissionens nye skøn over landbrugsudgifterne til næste år;
- **forslag til ændringsbudget nr. 3 til EU's budget for 2010** om finansiering af **foranstaltninger til hjælp for de bananeksporterende lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS)**, der er berørt af de liberaliseringsforanstaltninger, som Verdenshandelsorganisationen (WTO) har krævet;
- **forslag til ændringsbudget nr. 10 til EU's budget for 2010**, der bl.a. indeholder en **revision af overslaget over egne indtægter og andre indtægter**;
- finansiering af de **yderligere behov** i forbindelse med projektet med den internationale termonukleare forsøgsreaktor (**ITER**) i 2012 og 2013 gennem en revision af den flerårige finansielle ramme;
- den såkaldte **Lissabonpakke**, der har til formål at tilpasse EU's nugældende finansielle bestemmelser til de nye bestemmelser i Lissabontraktaten; den omfatter et **forslag til forordning om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme for årene 2007-2013**, et **udkast til en ny interinstitutionel aftale** mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetsamarbejde og et forslag til en **ny finansforordning**.

---

<sup>1</sup> Forligsudvalget består af Rådets 27 medlemmer og et tilsvarende antal medlemmer af Europa-Parlamentet.

- nogle mere langsigtede emner, som Europa-Parlamentet har rejst, selv om de ikke vedrører 2011-budgettet; det drejer sig især om spørgsmål om **egne indtægter** og Europa-Parlamentets inddragelse i proceduren for fastlæggelse af den **næste flerårige finansielle ramme**.

Hvis der opnås enighed i Forligsudvalget mandag den 15. november, har Rådet og Europa-Parlamentet 14 dage til formelt at godkende den fælles tekst. Budgettet vedtages, medmindre Rådet eller Europa-Parlamentet forkaster det<sup>1</sup>. Hvis forligsproceduren ikke lykkes, skal Kommissionen forelægge et nyt forslag. Hvis budgettet ikke er vedtaget i begyndelsen af 2011, kan der afholdes månedlige udgifter på indtil en tolvtedel af de bevillinger, der er opført under det pågældende kapitel i 2010-budgettet, så længe disse udgifter ikke overstiger en tolvtedel af de bevillinger, der er opført i samme kapitel i Kommissionens budgetforslag (Artikel 315 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde).

I år er det første gang, den nye årlige budgetprocedure i Lissabontraktaten (artikel 314) finder anvendelse. Det betyder, at Rådet og Europa-Parlamentet nu vejer lige tungt for så vidt angår vedtagelsen af hele EU-budgettet (*jf. flowdiagrammet på s. 10*). Ifølge Nicetraktaten havde Rådet det sidste ord for så vidt angik de såkaldt obligatoriske udgifter<sup>2</sup>, der udgjorde ca. en tredjedel af EU's budget for 2009, hvorimod Europa-Parlamentet havde det sidste ord for så vidt angik resten af EU's budget.

### **Flere detaljer om de forskellige elementer i forhandlingspakken:**

#### **Forslag til EU's budget for 2011**

Forligsudvalget opnåede en høj grad af konvergens vedrørende forslaget til EU's budget for 2011 som ændret af ændringsskrivelse 1 - 3 (jf. nedenfor). Drøftelserne fandt sted på grundlag af Rådets og Europa-Parlamentets holdning, der blev vedtaget den 12. august og den 20. oktober.

Rådet ønskede at begrænse EU's budget for næste år til 141 777 mia. EUR i forpligtelsesbevillinger (+ 0,2 % i forhold til 2010) og 126 527 mia. EUR i betalingsbevillinger (+2,9 %) ([12464/10](#)), hvorimod Europa-Parlamentet ønskede 143 070 mia. EUR i forpligtelsesbevillinger (+1,1 %) og 130 559 mia. EUR i betalingsbevillinger (+6,2 %) (<http://www.europarl.europa.eu/en/pressroom/content/20101020IPR88368>).

---

<sup>1</sup> Den eneste undtagelse er, hvis Rådet forkaster teksten; i så tilfælde kan Europa-Parlamentet vedtage budgettet ved at bekræfte ændringerne med et flertal af sine medlemmer og tre femtedele af de afgivne stemmer. Dette scenarie forekommer dog at være ret teoretisk, da alle 27 medlemsstater er repræsenteret i Forligsudvalget.

<sup>2</sup> De obligatoriske udgifter dækker især landbrugsudgifter under første søjle af den fælles landbrugspolitik (dvs. markedsstøtte og direkte betalinger).

## Ændringskrivelser til budgetforslaget for 2011

Ændringskrivelse nr. 1 har til formål at oprette en ny sektion X i 2011-budgettet for **Tjenesten for EU's Optræden Udadtil** (EU-Udenrigstjenesten) og sikre den de nødvendige finansielle (475,8 mio. EUR) og menneskelige ressourcer (1643 stillinger, hvoraf 411 overføres fra Det Europæiske Råd og Rådet og 1114 fra Kommissionen, og der oprettes 118 nye stillinger).

Ændringskrivelse nr. 2 til EU's budgetforslag for 2011 har til formål at forøge EU's bidrag til **Europaol** med 552 000 EUR og til de tre **finanstilsynsmyndigheder**, dvs. Den Europæiske Tilsynsmyndighed for Forsikrings- og Arbejdsmarkedspensionsordninger (EIOPA), Den Europæiske Banktilsynsmyndighed (EBA) og Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed (ESMA), med 1,22 mio. EUR. Nettovirkningen af denne ændringskrivelse beløber sig til 1,78 mio. EUR.

Ændringskrivelse nr. 3 for 2011, "**ændringskrivelse vedrørende landbrug**", har til formål at ajourføre de skønnede behov for landbrugsudgifter. Ud over markedsfaktorer, der hele tiden ændrer sig, omfatter den også de lovgivningsmæssige afgørelser inden for landbrugssektoren, der er vedtaget, siden budgetforslaget for 2011 blev udarbejdet, reviderede skøn over behovene for visse direkte betalinger samt forslag, der forventes at få virkning i løbet af det kommende budgetår. Ændringskrivelsen indeholder også en ajourføring af situationen med hensyn til den internationale fiskeriaftale. Forpligtelses- og betalingsbevillingerne til landbrugsudgifter reduceres med 346 mio. EUR og forpligtelsesbevillingerne til den internationale fiskeriaftale med 1 mio. EUR.

## Forslag til ændringsbudget til EU's budget for 2010

Forslag til ændringsbudget nr. 3 til EU's budget for 2010 har til formål at sikre finansieringen af 75 mio. EUR til foranstaltninger til hjælp for **de bananeksporterende lande** i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), **der er berørt af de liberaliseringsforanstaltninger**, Verdenshandelsorganisationen (WTO) har krævet.

Forslaget til ændringsbudget nr. 10 for 2010 har til formål at reducere udgifterne med 373 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger og 1,09 mia. EUR i betalingsbevillinger som følge af **revisionen af overslagene over egne indtægter og andre indtægter**.



### **Finansiering af yderligere behov i forbindelse med ITER**

Forligsudvalget har også drøftet et forslag fra Kommissionen om at sikre finansieringen af yderligere behov i forbindelse med ITER-projektet med 1,4 mia. EUR for 2012 og 2013. Et beløb på 460 mio. EUR vil kunne dækkes ved hjælp af en omplacering fra syvende forskningsrammeprogram inden for underudgiftsområde 1a, og et beløb på 940 mio. EUR kan sikres ved hjælp af en revision af den flerårige finansielle ramme, der giver mulighed for en overførsel af marginen fra (under-)udgiftsområde 2, 3a og 5 i 2010 til underudgiftsområde 1a i 2012 og 2013, samtidig med at det samlede loft for forpligtelser og betalinger for perioden 2007-2013 holdes uændret.

### **Tilpasning af EU's finansielle bestemmelser til Lissabontraktaten**

Lissabonpakken har til formål at gennemføre de budgetmæssige og finansielle konsekvenser af den nye traktat og omfatter følgende tre tekster:

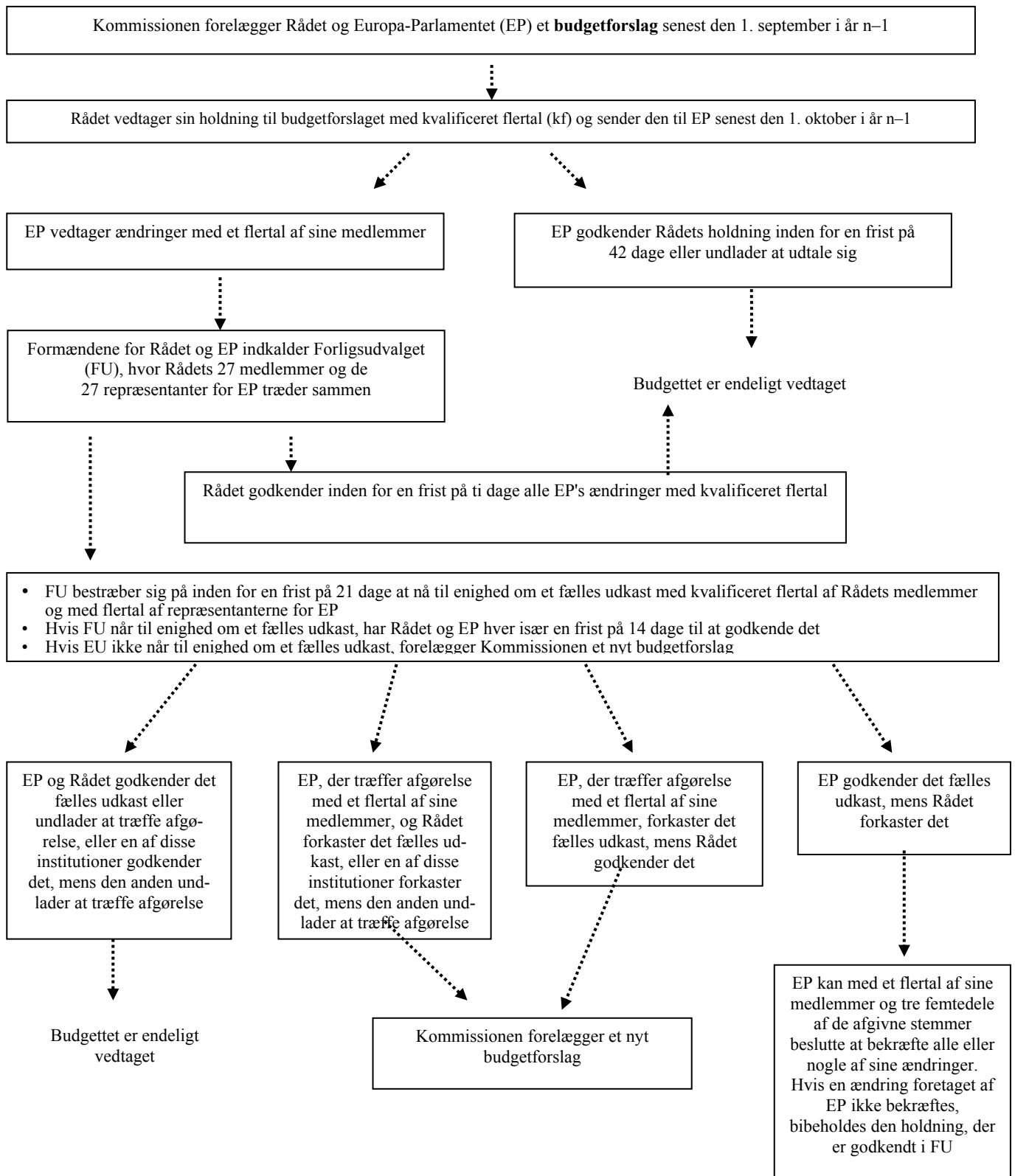
- et forslag til forordning om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme for årene 2007-2013
- et forslag til ny interinstitutionel aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetsamarbejde
- et forslag til forordning om ændring af finansforordningen.

Forligsudvalget nåede ikke til enighed om spørgsmålet om, hvorvidt og på hvilke betingelser Rådets nuværende mulighed for at tilpasse den flerårige finansielle ramme inden for en margin på op til 0,03 % af EU's bruttonationalindkomst (BNI) til uforudsete udgifter bør opretholdes.

### **Langsigtede spørgsmål rejst af Europa-Parlamentet**

Europa-Parlamentet rejste nogle langsigtede spørgsmål vedrørende navnlig spørgsmålet om **egne indtægter** og Europa-Parlamentets deltagelse i proceduren til fastlæggelse af **næste flerårige finansielle ramme**. Forligsudvalget nåede ikke til enighed om spørgsmålet om, hvorvidt og i givet fald hvordan disse spørgsmål vil kunne indgå i en fælles erklæring.

## BUDGETPROCEDURE EFTER LISSABONTRAKTATEN (artikel 314)



FU = Forligsudvalget

EP = Europa-Parlamentet

kf = kvalificeret flertal

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

**Ingen**

---



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



16368/1/10 REV 1 (it,da,fi,sl,ro)

PRESSE 300  
PR CO 34

## **PRESSEMEDDELELSE**

Fortsættelse af 3044. samling i Rådet

**Økonomi og finans**

## **BUDGET og af mødet i Forligsudvalget**

Bruxelles, den 15. november 2010

Formand **Melchior WATHELET**  
Belgiens statssekretær for budget

# **P R E S S E**

---

## De vigtigste resultater af Rådets samling

*Trods tilnærmelse med hensyn til tallene i EU's budget for 2011 **nåede** Rådet og Europa-Parlamentet på mødet i Forligsudvalget **ikke til samlet enighed** om hele forhandlingspakken.*

*Slutningen af rådssamlingen forud for mødet i Forligsudvalget og den fælles pressekonference, der blev holdt af Belgiens statssekretær for budget, Melchior WATHELET, og kommissæren for finansiel programmering og budget, Janusz LEWANDOWSKI, kan følges på videostreaming:  
<http://video.consilium.europa.eu/>*

*Videodækningen af begivenheden kan downloades i broadcastkvalitet (MPEG4) på  
<http://tvnewsroom.consilium.europa.eu>*

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE i Rådets samling .....</b>	<b>4</b>
---	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

Resultat af forhandlingerne .....	6
Flere detaljer om de forskellige dele af forhandlingspakken:.....	8
Forslag til EU's budget for 2011 .....	8
Ændringskrivelser til budgetforslaget for 2011 .....	8
Forslag til ændringsbudget til EU's budget for 2010 .....	9
Finansiering af yderligere behov i forbindelse med ITER.....	9
Tilpasning af EU's finansielle bestemmelser til Lissabontraktaten .....	10
Langsigtede spørgsmål rejst af Europa-Parlamentet.....	10
Bilag: Flowdiagram over budgetproceduren efter Lissabontraktaten.....	11

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***SKRIFTLIG PROCEDURE*

– Restriktive foranstaltninger over for Côte d'Ivoire.....	12
--	----

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførelsestegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

**DELTAGERE i Rådets samling****Belgien:**

Melchior WATHELET

Statssekretær for budget

**Bulgarien:**

Boriana PENCHEVA

Vicefinansminister

**Den Tjekkiske Republik:**

Milena VICENOVA

Fast repræsentant

**Danmark:**

Claus HJORT FREDERIKSEN

Finansminister

**Tyskland:**

Peter TEMPEL

Fast repræsentant

**Estland:**

Raul MÄLK

Fast repræsentant

**Irland:**

Martin MANSERGH

Viceminister, Finansministeriet

**Grækenland:**

Theodoros SOTIROPOULOS

Fast repræsentant

**Spanien:**

Luis PLANAS PUCHADES

Fast repræsentant

**Frankrig:**

Philippe ETIENNE

Fast repræsentant

**Italien:**

Ferdinando NELLI FEROCI

Fast repræsentant

**Cypern:**

Christos PATSIDES

Statssekretær, Finansministeriet

**Letland:**

Mārtiņš BIČEVSKIS

Statssekretær, Finansministeriet

**Litauen:**

Raimundas KAROBLIS

Fast repræsentant

**Luxembourg:**

Christian BRAUN

Fast repræsentant

**Ungarn:**

Peter GYÖRKÖS

Fast repræsentant

**Malta:**

Richard CACHIA CARUANA

Fast repræsentant

**Nederlandene:**

Ben KNAPEN

Minister for europæiske anliggender og internationalt samarbejde

**Østrig:**

Hans-Dietmar SCHWEISGUT

Fast repræsentant

**Polen:**

Jacek DOMINIK

Understatssekretær, Finansministeriet

**Portugal:**

Manuel LOBO ANTUNES

Fast repræsentant

**Rumænien:**

Mihnea MOTOȘ

Fast repræsentant

**Slovenien:**

Rado GENORIO

Fast repræsentant

**Slovakiet:**

Ivan KORČOK

Fast repræsentant

**Finland:**

Jan STORE

Fast repræsentant

**Sverige:**

Hans LINDBLAD

Statssekretær under finansministeren

**Det Forenede Kongerige:**

Justine GREENING

Økonomisk sekretær, Finansministeriet

.....

**Kommissionen:**

Janusz LEWANDOWSKI

Medlem



## PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

### Resultat af forhandlingerne

Trods en stor indsats fra det belgiske formandskab og tilnærmelse med hensyn til tallene på **EU's budget for 2011** og andre spørgsmål i tilknytning hertil nåede Rådet og Europa-Parlamentet ikke til enighed om den samlede forhandlingspakke på mødet i Forligsudvalget.<sup>1</sup>

Med forbehold af en samlet aftale nåede Rådet og Europa-Parlamentet i princippet til enighed om at begrænse **de samlede betalinger** for EU's budget for 2011 til **126,527 mia. EUR** (+ 2,91 % i sammenligning med 2010), svarende til 1,01 % af EU's bruttonationalindkomst (BNI). Europa-Parlamentet insisterede dog på at sammenkæde drøftelserne af EU's budget for 2011 med andre spørgsmål, navnlig spørgsmålet om fleksibiliteten i forbindelse med revisionen af den flerårige finansielle ramme og måden, hvorpå Parlamentet vil blive inddraget i forhandlingerne om den næste flerårige finansielle ramme; i disse spørgsmål fandt Europa-Parlamentet udkastet til fælles erklæring om den flerårige finansielle ramme forelagt af det belgiske formandskab og Rådets beredvillighed til at drøfte fleksibiliteten i forbindelse med revisionen af denne ramme utilstrækkelig.

Da den frist for forligsperioden på 21 dage, der er fastsat i Lissabontraktaten, nu er udløbet, skal Kommissionen forelægge et nyt forslag i overensstemmelse med artikel 314 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF). Hvis budgettet ikke er vedtaget i begyndelsen af 2011, kan der afholdes månedlige udgifter på indtil en tolvtedel af de bevillinger, der er opført under det pågældende kapitel i 2010-budgettet, så længe disse udgifter ikke overstiger en tolvtedel af de bevillinger, der er opført i samme kapitel i Kommissionens budgetforslag (artikel 315 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde).

Deltagerne i Forligsudvalgets møde påpegede, at scenariet med de såkaldte foreløbige tolvte dele kunne få alvorlige følger. Det kunne bl.a. påvirke projekter såsom Tjenesten for EU's Optræden Udadtil og de tre nye finanstilsynsmyndigheder. Det kunne også betyde et tilbageslag for den internationale term nukleare forsøgsreaktor (ITER), da det uden en samlet aftale ikke vil være muligt at finansiere 940 mio. EUR af de yderligere behov på 1,4 mia. EUR ved hjælp af en revision af den flerårige finansielle ramme, så der kan ske en overførsel af marginen fra (under)udgiftsområde 2, 3a og 5 i 2010 til underudgiftsområde 1a i 2012 og 2013 uden at ændre det samlede loft for forpligtelser og betalinger i perioden 2007-2013. Anvendelsen af foreløbige tolvte dele risikerer også at underminere planerne om udgiftsstigninger på visse områder såsom samhørighedspolitik og for prioriterede spørgsmål såsom ungdom, mobilitet og uddannelse. Det sætter også spørgsmålstegn ved refunderingen af udgifter til en del af den direkte støtte til landbrugere og mobiliseringen af EU's solidaritetsfond og Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen.

---

<sup>1</sup> Forligsudvalget består af Rådets 27 medlemmer og et tilsvarende antal medlemmer af Europa-Parlamentet.

I år er det første gang, den nye årlige budgetprocedure i Lissabontraktaten (artikel 314) har fundet anvendelse. Det betyder, at Rådet og Europa-Parlamentet nu vejer lige tungt for så vidt angår vedtagelsen af hele EU-budgettet (*jf. flowdiagrammet på s. 11*). Ifølge Nicetraktaten havde Rådet det sidste ord for så vidt angik de såkaldt obligatoriske udgifter<sup>1</sup>, der udgjorde ca. en tredjedel af EU's budget for 2009, hvorimod Europa-Parlamentet havde det sidste ord for så vidt angik resten af EU's budget.

Ud over EU's budget for 2011 indgik følgende elementer i forhandlingspakken:

- **ændringskrivelse nr. 1 - 3 til budgetforslaget for 2011**, der har til formål at reagere på nye finansielle behov (især i **Tjenesten for EU's Optræden Udadtil, Europol og de tre finanstillsynsmyndigheder**) og tilpasse budgetforslaget for 2011 til Kommissionens nye skøn over landbrugsudgifterne til næste år;
- **forslag til ændringsbudget nr. 3 til EU's budget for 2010** om finansiering af **foranstaltninger til hjælp for de bananeksporterende lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS)**, der er berørt af de liberaliseringsforanstaltninger, som Verdenshandelsorganisationen (WTO) har krævet;
- **forslag til ændringsbudget nr. 10 til EU's budget for 2010**, der bl.a. indeholder en **revision af overslaget over egne indtægter og andre indtægter**;
- finansiering af de **yderligere behov** i forbindelse med projektet med den internationale termonukleare forsøgsreaktor (**ITER**) i 2012 og 2013 gennem en revision af den flerårige finansielle ramme;
- den såkaldte **Lissabonpakke**, der har til formål at tilpasse EU's nugældende finansielle bestemmelser til de nye bestemmelser i Lissabontraktaten; den omfatter et **forslag til forordning om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme for årene 2007-2013**, et **udkast til en ny interinstitutionel aftale** mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetsamarbejde og et forslag til en **ny finansforordning**.
- nogle mere langsigtede emner, som Europa-Parlamentet har rejst, selv om de ikke vedrører 2011-budgettet; det drejer sig især om spørgsmål om **egne indtægter** og Europa-Parlamentets inddragelse i proceduren for fastlæggelse af den **næste flerårige finansielle ramme**.

---

<sup>1</sup> De obligatoriske udgifter dækkede især landbrugsudgifter under første søjle af den fælles landbrugspolitik (dvs. markedsstøtte og direkte betalinger).

## Flere detaljer om de forskellige dele af forhandlingspakken

### Forslag til EU's budget for 2011

Forligningsudvalget opnåede konvergens vedrørende forslaget til EU's budget for 2011 som ændret af ændringskrivelse 1 - 3 (jf. nedenfor). Drøftelserne fandt sted på grundlag af Rådets og Europa-Parlamentets holdning, der blev vedtaget den 12. august og den 20. oktober.

Rådet ønskede at begrænse EU's budget for næste år til 141 777 mia. EUR i forpligtelsesbevillinger (+ 0,2 % i forhold til 2010) og 126 527 mia. EUR i betalingsbevillinger (+2,9 %) ([12464/10](#)), hvorimod Europa-Parlamentet ønskede 143 070 mia. EUR i forpligtelsesbevillinger (+1,1 %) og 130 559 mia. EUR i betalingsbevillinger (+6,2 %) (<http://www.europarl.europa.eu/en/pressroom/content/20101020IPR88368>).

### Ændringskrivelser til budgetforslaget for 2011

Ændringskrivelse nr. 1 har til formål at oprette en ny sektion X i 2011-budgettet for **Tjenesten for EU's Optræden Udadtil** (EU-Udenrigstjenesten) og sikre den de nødvendige finansielle (475,8 mio. EUR) og menneskelige ressourcer (1643 stillinger, hvoraf 411 overføres fra Det Europæiske Råd og Rådet og 1114 fra Kommissionen, og der oprettes 118 nye stillinger).

Ændringskrivelse nr. 2 til EU's budgetforslag for 2011 har til formål at forøge EU's bidrag til **Europol** med 552 000 EUR og til de tre **finansstilsynsmyndigheder**, dvs. Den Europæiske Tilsynsmyndighed for Forsikrings- og Arbejdsmarkedspensionsordninger (EIOPA), Den Europæiske Bankstilsynsmyndighed (EBA) og Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed (ESMA), med 1,22 mio. EUR. Nettovirkningen af denne ændringskrivelse beløber sig til 1,78 mio. EUR.

Ændringskrivelse nr. 3 for 2011, "**ændringskrivelse vedrørende landbrug**", har til formål at ajourføre de skønnede behov for landbrugsudgifter. Ud over markedsfaktorer, der hele tiden ændrer sig, omfatter den også de lovgivningsmæssige afgørelser inden for landbrugssektoren, der er vedtaget, siden budgetforslaget for 2011 blev udarbejdet, reviderede skøn over behovene for visse direkte betalinger samt alle forslag, der forventes at få virkning i løbet af det kommende budgetår. Ændringskrivelsen indeholder også en ajourføring af situationen med hensyn til internationale fiskeriaftaler. Forpligtelses- og betalingsbevillingerne til landbrugsudgifter reduceres med 346 mio. EUR og forpligtelsesbevillingerne til internationale fiskeriaftaler med 1 mio. EUR.

## **Forslag til ændringsbudget til EU's budget for 2010**

Forligsudvalget opnåede også konvergens vedrørende to forslag til ændringsbudget for 2010.

Forslag til ændringsbudget nr. 3 til EU's budget for 2010 har til formål at sikre finansieringen af 75 mio. EUR til foranstaltninger til hjælp for **de bananeksporterende lande** i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), **der er berørt af de liberaliseringsforanstaltninger**, Verdenshandelsorganisationen (WTO) har krævet.

Forslag til ændringsbudget nr. 10 for 2010 har til formål at reducere udgifterne med 373 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger og 1,09 mia. EUR i betalingsbevillinger som følge af **revisionen af overslagene over egne indtægter og andre indtægter**.

## **Finansiering af yderligere behov i forbindelse med ITER**

Forligsudvalget nåede ikke til enighed om et forslag fra Kommissionen om at sikre finansieringen af yderligere behov i forbindelse med ITER-projektet med 1,4 mia. EUR for 2012 og 2013. Et beløb på 460 mio. EUR vil kunne dækkes ved hjælp af en omplacering fra syvende forskningsrammeprogram inden for underudgiftsområde 1a, og et beløb på 940 mio. EUR kan sikres ved hjælp af en revision af den flerårige finansielle ramme, så der kan ske en overførsel af margenen fra (under-)udgiftsområde 2, 3a og 5 i 2010 til underudgiftsområde 1a i 2012 og 2013 uden at ændre det samlede loft for forpligtelser og betalinger for perioden 2007-2013.

### **Tilpasning af EU's finansielle bestemmelser til Lissabontraktaten**

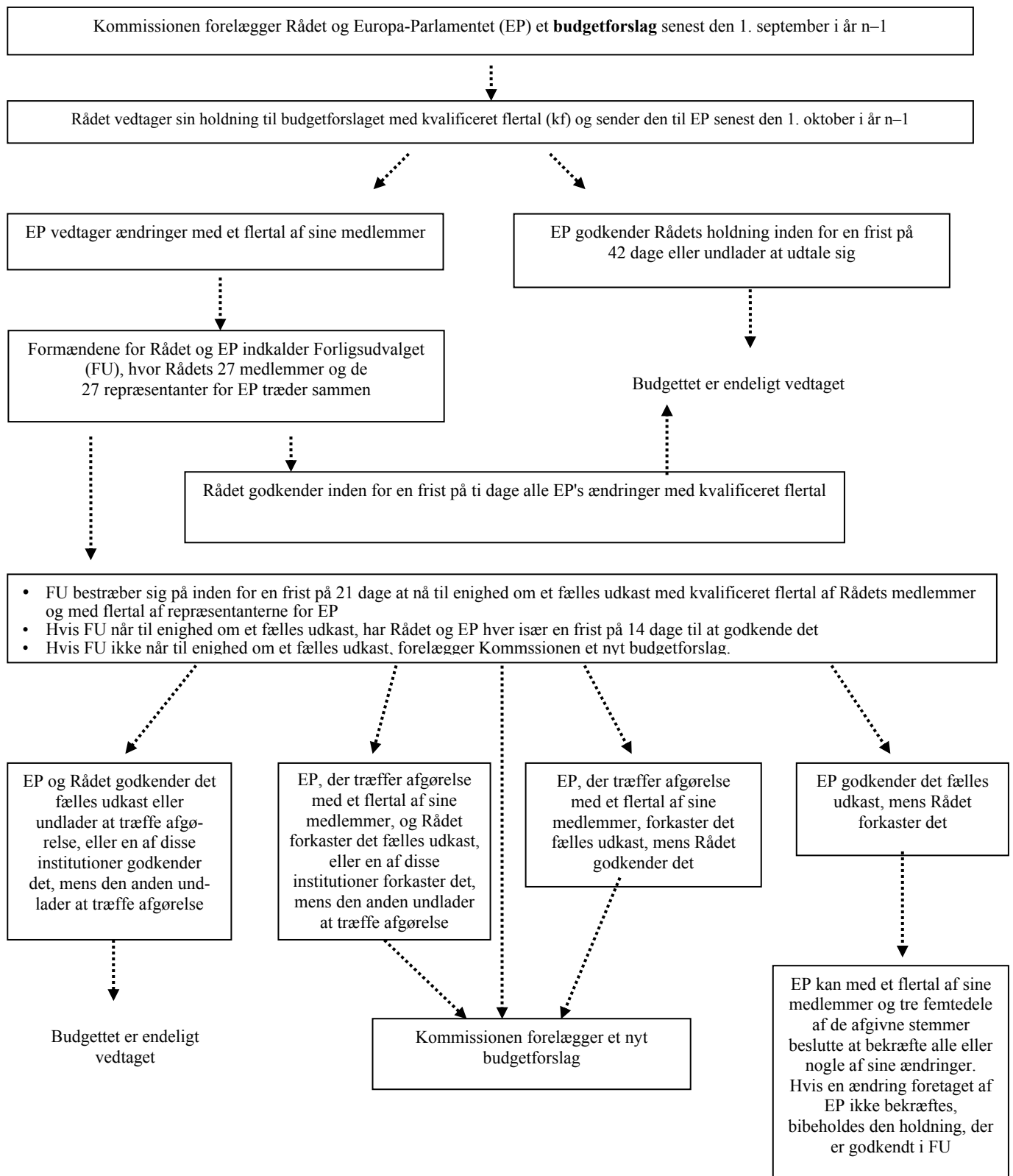
Forligsudvalget nåede heller ikke til enighed om Lissabonpakken, som har til formål at gennemføre de budgetmæssige og finansielle konsekvenser af den nye traktat og omfatter følgende tre tekster:

- et forslag til forordning om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme for årene 2007-2013
- et forslag til ny interinstitutionel aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetsamarbejde
- et forslag til forordning om ændring af finansforordningen.

Selv om Rådet var rede til at drøfte spørgsmålet om, hvorvidt og på hvilke betingelser Rådets nuværende mulighed for at tilpasse den flerårige finansielle ramme inden for en margen for uforudsete udgifter med op til 0,03 % af EU's bruttonationalindkomst (BNI) bør opretholdes, nåede Forligsudvalget ikke til enighed.

### **Langsigtede spørgsmål rejst af Europa-Parlamentet**

Europa-Parlamentet rejste nogle langsigtede spørgsmål vedrørende navnlig spørgsmålet om **egne indtægter** og Europa-Parlamentets deltagelse i proceduren til fastlæggelse af **næste flerårige finansielle ramme**. Til trods for et udkast til fælles erklæring om samarbejdet vedrørende afgørelsen om den næste flerårige finansielle ramme forelagt af det belgiske formandskab og Kommissionens erklæringer om egne indtægter, "lissaboniseringen" af budgettet og den europæiske merværdi, kunne Forligsudvalget ikke nå til enighed om disse spørgsmål.

**Budgetprocedure efter Lissabontraktaten (artikel 314)**

FU = Forligsudvalget

EP = Europa-Parlamentet

kf = kvalificeret flertal

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT****SKRIFTLIG PROCEDURE****Restriktive foranstaltninger over for Côte d'Ivoire**

Rådet vedtog den 29. oktober 2010 en forordning om gennemførelse af undtagelsen fra EU's våbenembargo over for Côte d'Ivoire (15254/10).

Undtagelsen har udelukkende til formål at tillade salg og udførsel af militærudstyr, der ikke er bestemt til at dræbe, men som er nødvendigt til styring af større menneskemængder i forbindelse med præsidentvalget den 31. oktober og den 28. november 2010 (i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1946 af 15. oktober 2010). Alle andre restriktive EU-foranstaltninger forbliver gældende, og der er ikke fastsat nogen udløbsdato.

---